

简体中文
------

## 说明

AquaClean 过滤器提供的过滤水可以保护您的咖啡机，确保咖啡具有浓郁的口感和香味。

## 注意事项

使用 AquaClean 过滤器之前，请仔细阅读此处的重要信息，并妥善保管以供日后参考。

## 警告

- AquaClean 过滤器仅适用于可以用于直接安全饮用的水（根据法律规定受到持续监管，可以安全饮用的水）
- 定期清洗水箱。
- 对于特定人群（例如免疫系统受损的人和婴儿），通常建议煮沸自来水。该建议同样适用于过滤水。
- 出于卫生原因，AquaClean 滤水芯的材料需要用银进行特殊处理。过滤水中可能含有少量对健康无害的银。这符合世界卫生组织 (WHO) 关于饮用水的建议。
- 如果您有肾病、正在接受透析治疗和/或需要限制饮食中的钠，请注意，钠含量可能在过滤过程中略微上升。建议您在使用过滤水前先咨询医生。
- 为咖啡机除垢时，必须从水箱中取出 AquaClean 滤水芯。然后彻底清洗整个水箱，更换 AquaClean 滤水芯。
- 若未遵守上述 AquaClean 滤水芯的使用和更换建议，飞利浦将不承担任何责任。

## 警告

- 将备用的 AquaClean 过滤器存放在阴凉干燥处，不得损坏原始密封包装。
- 因为水属于食品，水箱中的水必须在 1 至 2 天内用完。
- 如果长期未使用咖啡机（例如，节假日、安装后 3 个月以上或需要新过滤器时），请执行“使用准备”一章所述的步骤。

## 使用准备

- 将 AquaClean 滤水芯从包装中取出。摇晃滤水芯约 5 秒 (图 1)。
- 将滤水芯倒置浸入冷水壶中，等到不再有气泡冒出 (图 2)。
- 将水箱从咖啡机中取出，将滤水芯垂直插入滤水芯接口 (图 3)。向下按压，直至其无法继续移动。
- 向水箱中注入清水，然后将其重新放入咖啡机内 (图 4)。
- 如果咖啡机有显示屏，请确保通过咖啡机菜单激活滤水芯。按照咖啡机 (图 5)随附的使用说明进行操作。

<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><b>注意：</b>“5000 杯咖啡无需除垢*”的声明仅适用于水箱上贴有 AquaClean 标签的咖啡机。*实际杯数取决于所选咖啡种类以及冲洗和清洁方式。根据咖啡机的说明，以 8 次滤水芯更换为基础。</div>
---

- 冲洗滤水芯时，让半升水从浓缩咖啡机的出水壶口或蒸汽管流出。将放出的水倒掉 (图 6)。

<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><b>注意：</b>如果在短时期内未使用咖啡机（例如 2 周），请对安装的 AquaClean 滤水芯执行步骤 1 至 4。然后放出一杯热水（0.250 升）。</div>
---

现在，您可以使用滤水芯和咖啡机了。

## 更换

至少每 3 个月更换一次 AquaClean 过滤器，或在咖啡机需要时进行更换。

## 订购配件

要购买 AquaClean 过滤器，请访问 [www.philips.com/aquaclean](http://www.philips.com/aquaclean)，还可前往 Philips 经销商商铺或前往经授权的服务中心。

## 保修和支持

如需信息或支持，可拨打 Philips 热线。您可以在 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 找到详细联系信息

繁體中文
------

## 簡介

AquaClean 濾水器提供過濾水有助於保護咖啡機，並確保咖啡能夠展現出馥郁的風味與香氣。

## 重要事項

使用 AquaClean 濾水器前，請先仔細閱讀此重要資訊，並保留說明書以供日後參考。

## 警示

- AquaClean 濾水器的設計僅能使用經公共處理過的自來水 (持續受到控管且依法可安全飲用的水) 以及經認證可供安全飲用的私人水廠所供應的用水。若主機機關表示公共用水必須煮沸後再飲用，則過濾水同樣應煮沸。若不再要求將水煮沸，則應將整台咖啡機清潔乾淨，再裝入新的濾芯。
- 請定期清潔水箱。
- 特定族群的使用者 (如免疫系統較弱的人或嬰兒)，一般建議先將自來水煮沸再使用，此同樣適用於過濾水。
- 出於衛生原因，AquaClean 濾水器的材質以銀進行過特殊處理。過濾水中可能會出現少量的銀，對健康無害；且符合世界衛生組織 (WHO) 對飲用水的建議標準。
- 若是患有腎臟疾病、正在接受透析治療及/或飲食上需限制鈉的攝取量，請注意在過濾過程中，鈉含量會稍微上升。建議在飲用過濾水之前先諮詢醫師。為咖啡機除垢時，請務必將 AquaClean 濾水器從水箱取出，再將整個水箱徹底清潔完畢，然後更換 AquaClean 濾水器。
- 若使用和更換 AquaClean 濾水器時未依照以上建議，飛利浦恕不負責。

## 警告

- 請將 AquaClean 濾水器維持原本的密封包裝存放在陰涼乾燥處。
- 由於飲水屬於食品，水箱內的水請務必在 1 至 2 天內使用完畢。
- 若有一段較長的時間未使用咖啡機 (如假日、自安裝後超過 3 個月以上、或需要更換新濾水器時)，請執行「使用前準備」一章中所述的程序。

## 使用前準備

- 從包裝取出 AquaClean 濾水器。甩動濾水器約 5 秒 (圖 1)。
- 將濾水器上下顛倒放置在裝有冷水的容器中，直到氣泡不再冒出來為止。(圖 2)
- 將水箱從機器取出，並將濾水器垂直插入濾水器接口 (圖 3)。將濾水器往下壓，直到無法再移動為止。
- 將水箱裝滿乾淨的水，將其放回機器 (圖 4)。
- 若機器有顯示螢幕，請務必記得在機器選單中啟用濾水器。請依照機器 (圖 5)提供的使用者說明操作。

<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><b>注意：</b>所謂的「最多 5000 杯內無需除垢*」僅限於水箱上貼有 AquaClean 貼紙的機器，*實際杯數視選擇的咖啡種類和沖洗及清潔模式而定。如機器所示，以替換 8 次濾水器為準。</div>
---

- 要沖洗濾水器時，請讓義式濃縮咖啡機的流出口或蒸氣管流出半公升的水。請將這些水 (圖 6)倒掉。

<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><b>注意：</b>若已經有一小段時間未使用咖啡機 (如 2 週)，請將安裝好的 AquaClean 濾水器執行步驟 1 至 4，再流掉一杯熱水 (0.250 公升)。</div>
---

這時濾水器與機器已開始使用。

## 更換

請至少每 3 個月更換一次 AquaClean 濾水器，或是在機器提出要求時便進行更換。

## 訂購配件

若要購買 AquaClean 濾水器，請造訪 [www.philips.com/aquaclean](http://www.philips.com/aquaclean)，也可聯絡 Philips 經銷商或前往授權服務中心。

## 保固與支援

如需資訊或支援，可聯絡 Philips 服務專線。詳細聯絡資訊請參閱 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

한국어
-----

## 소개

AquaClean 필터는 커피 머신을 보호하고 커피의 깊은 맛과 향기를 위해 정수된 물을 공급합니다.

## 중요 사항

AquaClean 필터를 사용하기 전에 이 중요 정보를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

## 경고

- AquaClean 필터는 직접적이고 안전한 식수(법률 규제에 따라 지속적으로 관리되어 안전하게 마실 수 있는 물)와 식용으로 인정되어 민영 기업에서 공급하는 물에 대해서만 사용하도록 설계되었습니다. 수도물을 반드시 끓여서 사용해야 한다는 해당 지방 당국의 지침이 있는 경우 정수된 물도 반드시 끓여서 사용해야 합니다. 물을 끓여서 사용해야 한다는 지침이 더 이상 유효하지 않은 경우 전체 커피 머신을 세척하고 새 카트리지를 삽입해야 합니다.
- 정기적으로 물탱크를 세척하십시오.
- 일부 사용자들의 경우(예: 면역 체계가 약한 분 및 유아)의 경우 일반적으로 수도물을 끓여서 사용하는 것이 좋습니다. 이것은 정수된 물도 마찬가지입니다.
- 위생상의 이유로 AquaClean 필터는 은 성분으로 특수하게 처리되어 있습니다. 소량의 은이 정수된 물에 흘러들어 갈 수 있으나 인체에는 무해합니다. 이는 식용수에 대한 세계보건기구(WHO)의 권장 사항을 준수합니다.
- 신장 질환이 있거나 투석 환자 및 나트륨 섭취 제한 다이어트 중인 경우 정수 과정에서 나트륨 함유량이 약간 증가할 수 있음을 참고하시기 바랍니다. 정수된 물을 사용하기 전에 먼저 전문의와 상담하시기 바랍니다.
- 커피 머신의 석회질을 제거하려는 경우 물탱크에서 AquaClean 필터를 항상 제거하십시오. 그런 다음 전체 물탱크를 세척하고 AquaClean 필터를 교체하십시오.
- AquaClean 필터의 사용과 교체에 대한 위의 권장 사항을 준수하지 않은 경우 Philips는 어떠한 책임도 없음을 알려 드립니다.

## 주의

- 교체용 AquaClean 필터는 시원하고 건조한 장소에서 원래 밀봉된 포장 상태로 보관하십시오.
- 물은 식품이므로 물탱크의 물은 1~2일 이내에 반드시 사용해야 합니다.
- 장기간(예: 휴일, 설치 후 3개월 이상 또는 새 필터가 필요한 경우) 커피 머신을 사용하지 않는 경우 '사용 준비' 장에 설명된 절차를 수행하십시오.

## 사용 준비

- AquaClean 필터의 포장을 벗깁니다. 필터를 약 5 초 (그림 1) 동안 흔들어 줍니다.
- 찬물을 넣은 용기에 필터를 거꾸로 담근 후 공기 거품이 올라오지 (그림 2) 않을 때까지 기다립니다.
- 커피 머신에서 물탱크를 빼내고 필터를 필터 연결부 (그림 3)에 수직 방향으로 끼웁니다. 더 이상 움직일 수 없을 때까지 아래로 누릅니다.
- 물탱크에 깨끗하고 맑은 물을 채우고 머신 (그림 4)에 다시 밀어 넣습니다.
- 머신에 표시창 있는 경우 머신 메뉴에서 필터가 활성화되었는지 확인합니다. 머신 (그림 5)과 함께 제공된 사용 설명서를 준수하십시오.

<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><b>참고:</b> * 5000잔 내릴 때까지 석회질 제거 필요 없음* *에 대한 보장은 물탱크에 AquaClean 스티커가 붙어 있는 머신의 경우에만 유효합니다.* 실제 잔 수는 선택한 커피 종류, 행굼 및 세척 방식에 따라 다름. 머신 사양에 따라 필터를 8회 교체할 경우.</div>
--

- 필터를 행구려면 0.5리터의 물을 에스프레소 머신의 스팀 튜브 또는 배출구에서 배출합니다. 이 물 (그림 6)은 버립니다.

<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><b>참고:</b> 짧은 기간(예: 2주) 동안 커피 머신을 사용하지 않은 경우 AquaClean 필터가 설치된 채로 1~4 단계를 수행합니다. 그런 다음 뜨거운 물(0.250리터)을 정수합니다.</div>
--

이제 필터와 커피 머신을 사용할 수 있습니다.

## 교체

AquaClean 필터는 최소 3개월마다 또는 커피 머신에 필요할 때 교체합니다.

## 액세서리 주문

AquaClean 필터를 구입하려면 [www.philips.com/aquaclean](http://www.philips.com/aquaclean)을 방문하거나 Philips 대리점 또는 지정 서비스 센터를 방문하십시오.

## 보증 및 지원

자세한 정보 및 지원은 Philips 핫라인에 문의하십시오. 연락처 정보는 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)에서 찾아볼 수 있습니다.

<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><b>제조번호 부여기준</b><span> </span>: 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. <b>(1) 4자리일 경우</b><span> </span>: 앞의 두 자리는 연도를,뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 <b>(2) 5자리일 경우</b><span> </span>: 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06243 → 2006년 24번째 주의 목요일에 생산 <b>(3) 6자리일 경우</b><span> </span>: 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 <b>(4) 9자리일 경우</b><span> </span>: 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 <b>(5) 기타제조번호</b>에 대한 문의사항은 1661-0083 으로 연락바랍니다.</div>
---

ภาษาไทย
---------

## ข้อมูลเบื้องต้น

ตัวกรอง AquaClean ให้น้ำที่ผ่านการกรองเพื่อปกป้องเครื่องชงกาแฟของคุณและทำให้คุณ ได้กาแฟที่มีกลิ่นหอมและรสชาติเข้มข้น

## ข้อสำคัญ

โปรดอ่านข้อมูลที่สำคัญในคู่มืออยู่่างละเอียดก่อนใช้งานตัวกรอง AquaClean และเก็บคู่มือไว้เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

## คำเตือน

- ตัวกรอง AquaClean ได้รับการออกแบบมาเพื่อกรองน้ำดื่มสะอาดโดยตรง (ตามข้อบังคับของกฎหมาย น้ำดื่มสะอาดโดยตรง จะได้รับการควบคุมและสามารถดื่มได้) และใช้กรองน้ำจากแหล่งจ่ายน้ำส่วนบุคคลซึ่งได้รับการรับรองว่าสามารถดื่มได้เท่านั้น หากได้รับคำแนะนำจากหน่วยงานราชการว่าต้องมนน้ำประปาก่อนนำไปใช้ น้ำที่ผ่านการกรองก็จำเป็นต่อคุณด้วยเช่นกัน หากหน่วยงานราชการยกเลิกข้อบังคับเรื่องกรตมน้ำประปา จำเป็นต้องมีการทำความสะอาดเครื่องชงกาแฟที่เครื่องและเปลี่ยนถลับตัวกรองใหม่
- ทำความสะอาดแท่งค้ำน้ำเป็นประจำ
- สำหรับผู้ใช้บางกลุ่ม (เช่นผู้ที่มีระบบภูมิคุ้มกันอ่อนแอ) เราขอแนะนำให้ตมน้ำประปา นอกจากนี้ ตัวกรองนี้ยังใช้กับน้ำที่ผ่านการกรองแล้ว
- วัสดุของตัวกรอง AquaClean ได้รับการผลิตขึ้นเป็นทีพิเศษด้วยเรซินเพื่อสุขอนามัยที่ดี และอาจมีโลหะเงินปริมาณเล็กน้อยปนมา กับน้ำที่กรองซึ่ง ไม่เป็นอันตรายต่อร่างกาย กรณีดังกล่าวเป็นไปตามคำแนะนำเกี่ยวกับน้ำดื่มขององค์การอนามัยโลก (WHO)
- หากคุณเป็นภูมิแพ้เกี่ยวกับโรคไต หรือต้องเข้ารับการฟอกไต และ/หรืออุดมปริมาณโซเดียม โปรดทราบว่าคุณมีปริมาณโซเดียมเพิ่มขึ้นเล็กน้อยจากขั้นตอนการกรอง เราขอแนะนำให้คุณปรึกษากับแพทย์ประจำตัวก่อนใช้งานตัวกรองนี้
- ให้ถอดตัวกรอง AquaClean ออกจากแทงก์ทุกครั้งเมื่อคุณสังเกตเห็นกลิ่นออกจากเครื่องชงกาแฟ จากนั้น ให้คุณทำความสะอาดตะกรันออกจากเครื่องชงกาแฟ จากนั้น ให้คุณทำความสะอาดตะอาดตะกรันแล้วเปลี่ยนตัวกรอง AquaClean
- Philips จะไม่รับผิดชอบหรือมีสิทธิรับผิดชอบใดๆ หากผู้ใช้ไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งานและการเปลี่ยนชิ้นส่วนตัวกรอง AquaClean

## ข้อควรระวัง

- เก็บชิ้นส่วนอะไหล่ตัวกรอง AquaClean ในบรรจุภัณฑ์ของแท่งที่ปิดสนิทในสถานที่แห้งและเย็น
- เนื่องจากน้ำเป็นสิ่งที่มิได้เพื่อบริโภค จึงควรวิน้ำในแท่งค้ำน้ำให้หมดภายใน 1 ถึง 2 วัน
- หากคุณ ไม่ได้ใช้เครื่องชงกาแฟเป็นระยะเวลานาน (เช่น ช่วงวันหยุด ช่วงระยะเวลาสั้นกว่า 3 เดือนหลังการติดตั้ง หรือช่วงระหว่างรอเปลี่ยนตัวกรองใหม่) ให้คุณทำตามขั้นตอนที่อธิบายไว้ในบท การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

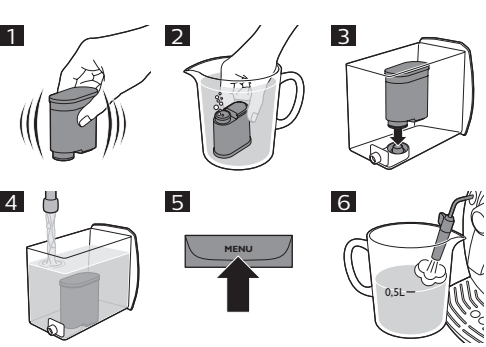
## การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

- แกะตัวกรอง AquaClean ออกจากบรรจุภัณฑ์ เขย่าตัวกรองเป็นเวลา 5 วินาที (รูปที่ 1)
- แช่ตัวกรองโดยคว่ำลงในเหยือกที่ม้น้ำเย็น และรอจนกว่าจะไม่มีฟองอากาศออกมา (รูปที่ 2)
- ถอดแท่งค้ำน้ำออกจากเครื่องและใส่ตัวกรองใหม่แนวตั้งบนช่องเชื่อมต่อ (รูปที่ 3) กดตัวกรองลงจนกระทั่งไม่สามารถขยับได้อีก
- เติมน้ำสะอาดลงในแทงค้ำน้ำแล้วเสกลิ้นขา ไปในเครื่อง (รูปที่ 4)

## AquaClean CA6903



<b>www.philips.com</b>	>75% recycled paper >75% 循环再造纸
4219.450.4113.1	



- หากเครื่องมือจอแสดงผล โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณเปิดใช้งานตัวกรองในเมนูของเครื่อง ทำตามคำแนะนำสำหรับใช้งานที่ใหม่พร้อมกับเครื่อง (รูปที่ 5)

<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><b>หมายเหตุ:</b> ข้อมูลที่ระบุว่า สูงสุด 5,000 ถ้วยโดยไม่ต้องจัดตระกรีน* นั้นสามารถใช้ได้กับเครื่องที่มีสติ๊กเกอร์ AquaClean บนแท่งค้ำน้ำเท่านั้น* จำนวนถ้วยที่ใช้ได้จริงจะขึ้นอยู่กับลักษณะที่แตกต่างกันของกาแฟที่เลือก รวมถึงรูปแบบการล้างและการทำความสะอาด อาจอิงจากชิ้นส่วนอะไหล่ตัวกรอง 8 แบบตามที่เครื่องระบุไว้</div>
---

- ในการล้างตัวกรอง ปลอ่ยให้น้ำครึ่งลิตรไหลออกจากปากพวยหรือท่อไอน้ำของเครื่องชงกาแฟ แท่งนี้ทั้ง (รูปที่ 6)

<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><b>หมายเหตุ:</b> หากคุณ ไม่ได้ใช้เครื่องชงกาแฟเป็นระยะเวลาสั้นๆ (เช่น 2 สัปดาห์) ให้ทำตามขั้นตอนที่ 1 ถึง 4 ด้วยตัวกรอง AquaClean ที่ติดตั้ง จากนั้นจ่ายารอนหนึ่งถ้วย (0.250 ลิตร)</div>
---

ตัวกรองและเครื่องพร้อมใช้งานแล้ว

## การเปลี่ยนอะไหล่

เปลี่ยนตัวกรอง AquaClean อย่างน้อยทุก 3 เดือน หรือตามค่าของของเครื่อง

## การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม

หากต้องการซื้อตัวกรอง AquaClean โปรดไปที่ [www.philips.com/aquaclean](http://www.philips.com/aquaclean) ติดต่อตัวแทนจำหน่าย Philips หรือไปที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

## การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดติดต่อศูนย์รวมของ Philips คุณสามารถดูรายละเอียดการติดต่อได้ที่ [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



English
---------

## Introduction

The AquaClean filter provides filtered water to protect your coffee machine and to ensure an intense taste and aroma of your coffee.

## Important

Read this important information carefully before you use the AquaClean filter and save it for future reference.

### Warning

- The AquaClean filter is only designed for use with direct safe drinking water (which is constantly controlled and safe to drink according to legal regulations) and with water from private supplies which has been approved as safe to drink. If an instruction is received from the authorities that municipal water must be boiled, the filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Clean the water tank regularly.
- For certain groups of people (e.g. people with weakened immune systems and babies) it is generally recommended to boil tap water. This also applies to filtered water.
- For hygienic reasons, the material of the AquaClean filter is subjected to a special treatment with silver. A small quantity of silver, which is harmless to health, may end up in the filtered water. This is in compliance with the World Health Organisation (WHO) recommendations for drinking water.
- If you suffer from kidney disease, are a dialysis patient and/or follow a sodium-restricted diet, please note that during the filtration process, the sodium content may be increased slightly. We advise you to consult your doctor first before using the filtered water.
- When you descale the coffee machine, always remove the AquaClean filter from the water tank. Then thoroughly clean the whole water tank and replace the AquaClean filter.
- Philips does not accept any responsibility or liability if the above recommendations for using and replacing the AquaClean filter are not followed.

### Caution

- Store replacement AquaClean filter in a cool and dry place in their original, sealed packaging.
- As water is a foodstuff, the water in the water tank must be used up within 1 to 2 days.
- If you have not used your coffee machine for a prolonged period (e.g. a holiday, a period over 3 months from installation, or when a new filter is required), perform the procedure described in chapter ‚Preparing for use‘.

### Preparing for use

- Remove the AquaClean filter from its packaging. Shake the filter for about 5 seconds (Fig. 1).
- Immerse the filter upside down in a jug with cold water and wait until no more air bubbles come out (Fig. 2).
- Remove the water tank from the machine and insert the filter vertically onto the filter connection (Fig. 3). Press it down until it cannot move further.
- Fill the water tank with fresh clean water and place it back into the machine (Fig. 4).
- If the machine has a display make sure you activate the filter in the machine menu. Follow the user instructions provided with the machine (Fig. 5).

<div><span>Note: The claim ‚Up to 5000 cups without descaling*‘ is valid only for machines having the AquaClean sticker on the water tank.* Actual number of cups depends on selected coffee varieties, rinsing and cleaning patterns. Based on 8 filters replacement as indicated by the machines.</span></div>
--

- To rinse the filter, let half a litre of water flow out from the dispensing spout or steam tube of espresso machine. Discard this water (Fig. 6).

Note: If you have not used your coffee machine for a short period (e.g. 2 weeks), perform steps 1 to 4 with the installed AquaClean filter. Then dispense a cup of hot water (0.250 l).

The filter and machine are now ready for use.

### Replacement

Replace the AquaClean filter at least every 3 months or at machine request.

### Ordering accessories

To buy the AquaClean filter, visit www.philips.com/aquaclean, go to your Philips dealer or go to an authorised service centre.

## Guarantee and support

If you need information or support, you can contact the Philips hotline. You can find the contact details at www.philips.com/support

Português do Brasil
---------------------

### Introdução

O filtro AquaClean oferece água filtrada para proteger a sua cafeteira e garantir a intensidade do sabor e do aroma do seu café.

### Importante

Leia estas informações importantes atentamente antes de usar o filtro AquaClean e as guarde para uma consulta futura.

### Aviso

- O filtro AquaClean foi projetado exclusivamente para uso com água segura para consumo direto (constantemente controlada e segura para ser bebida segundo regulamentações legais) e com água de abastecimento particular aprovada como sendo segura para o consumo. Caso uma instrução seja recebida pelas autoridades de que a água pública deva ser fervida, a água filtrada também deve ser servida. Quando a instrução para ferver a água não estiver mais em vigência, toda a cafeteira deverá ser limpa e um novo cartucho precisará ser inserido.
- Limpe o tanque de água regularmente.
- Para determinados grupos de pessoas (por exemplo, pessoas de baixa imunidade e bebês), costuma ser recomendável ferver água de torneira. Isso também se aplica à água filtrada.
- Por razões higiênicas, o material do filtro AquaClean está sujeito a um tratamento especial com prata. Uma pequena quantidade de prata, inofensiva à saúde, pode acabar na água filtrada. Isso está em conformidade com as recomendações da OMS (Organização Mundial da Saúde) para água potável.
- Caso você sofra de doença renal, como um paciente de diálise e/ou siga uma dieta restritiva a sódio, durante o processo de filtragem, o teor sódico pode aumentar ligeiramente. Recomendamos consultar o médico antes do uso da água filtrada.
- Ao remover as impurezas da cafeteira, sempre retire o filtro AquaClean do tanque de água. Em seguida, limpe todo o tanque de água e substitua o filtro AquaClean.
- A Philips não assume qualquer responsabilidade caso as recomendações acima de uso e substituição do filtro AquaClean não sejam seguidas.

### Atenção

- Guarde o filtro AquaClean substituto em um lugar fresco e seco na embalagem original, vedada.
- Por ser um gênero alimentício, a água no tanque deve ser usada em até 1 ou 2 dias.
- Caso você não tenha usado a sua cafeteira por um período prolongado (por exemplo, férias, um período superior a 3 meses a contar da instalação ou quando um novo filtro é necessário), realize o procedimento descrito no capítulo „Preparação para o uso“.

### Preparação para o uso

- Remova o filtro AquaClean da embalagem. Agite o filtro por aproximadamente 5 segundos (fig. 1).
- Mergulhe o filtro de cabeça para baixo em um jarro com água gelada e aguarde até que as bolhas de ar deixem de sair (fig. 2).
- Remova o tanque de água da máquina e insira o filtro verticalmente na conexão do filtro (fig. 3). Pressione-o até que ele não possa se mover mais.
- Encha o tanque de água com água limpa e fresca e o recoloque na máquina (fig. 4).
- Caso a máquina tenha um visor, não se esqueça de ativar o filtro no menu da máquina. Siga as instruções para o usuário que acompanham a máquina (fig. 5).

<div><span>Nota: A alegação ‚Até 5000 xícaras sem remoção de impurezas*‘ é válida somente para máquinas com o adesivo AquaClean no reservatório de água.* O número real de xícaras depende de variedades de café, lavagem e padrões de limpeza selecionados. Com base em 8 filtros de substituição conforme indicado pelas máquinas.</span></div>
---

- Para enxaguar o filtro, deixe meio litro de água passar pelo bocal dosador ou pelo tubo vaporizador da máquina de espresso. Descarte essa água (fig. 6).

<div><span>Nota: Caso você não tenha usado a sua cafeteira por um curto período (por exemplo, 2 semanas), realize as etapas de 1 a 4 com o filtro AquaClean instalado. Em seguida, despeje água quente em uma xícara (0,250 l).</span></div>
--

O filtro e a máquina já estão prontos para serem usados.

## Substituição

Troque o filtro AquaClean a cada pelo menos 3 meses ou diante da solicitação da máquina.

### Encomenda de acessórios

Para comprar o filtro AquaClean, visite www.philips.com/aquaclean, vá até o seu revendedor Philips ou até um centro de serviço autorizado.

### Garantia e suporte

Caso precise de informações ou suporte, você pode entrar em contato com a linha direta Philips. Você pode encontrar os detalhes de contato em www.philips.com/support

Русский
---------

### Введение

Фильтр AquaClean обеспечивает защиту вашей кофемашины, а также насыщенный вкус и аромат приготовленного кофе.

## Важная информация

Перед началом использования фильтра AquaClean внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Предупреждение

- Фильтр AquaClean предназначен для обработки только прямоточной чистой питьевой воды (качество воды должно постоянно контролироваться; она должна соответствовать нормам, регламентирующим качество питьевой воды), а также воды из частных источников, которая соответствует нормам, регламентирующим качество питьевой воды. Если в соответствии с нормами водопроводную воду из местного источника водоснабжения следует кипятить, фильтрованную воду также следует кипятить. Если требование по кипячению воды более недействительно, необходимо очистить кофемашину и заменить картридж.
- Регулярно очищайте резервуар для воды.
- Некоторым группам людей (например, людям с ослабленной иммунной системой и детям) рекомендуется употреблять кипяченую водопроводную воду. Это относится и к фильтрованной воде.
- Из соображений гигиены материал, из которого изготовлен фильтр AquaClean, подвергается обработке с использованием серебра. В фильтрованной воде может оставаться небольшое количество серебра, безопасное для здоровья. Такая норма соответствует рекомендациям Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) по обеспечению качества питьевой воды.
- Если вы страдаете заболеванием почек, являетесь гемодиализным больным и/ или придерживаетесь диеты с низким содержанием натрия, примите во внимание, что в процессе фильтрации содержание натрия может немного увеличиваться. Вам рекомендуется проконсультироваться с врачом относительно употребления фильтрованной воды.
- Перед очисткой кофемашины от накипи обязательно извлеките фильтр AquaClean из резервуара. Затем тщательно очистите резервуар для воды и замените фильтр AquaClean.
- Компания Philips не берет на себя ответственность в случае, если указанные выше рекомендации по использованию и замене фильтра AquaClean не выполнялись.

### Внимание!

- Храните сменный фильтр AquaClean в сухом, прохладном месте, в оригинальной запечатанной упаковке.
- Так как вода является продуктом питания, необходимо заменять воду в резервуаре каждые 1 –2 дня.
- Если кофемашина не использовалась продолжительное время (например, во время отпуска, в течение 3 месяцев после установки, или когда требуется замена фильтра на новый), также следует выполнить инструкции, описанные в разделе «Подготовка прибора к работе».

### Подготовка прибора к работе

- Извлеките из упаковки фильтр AquaClean. Потрясите фильтр в течение примерно 5 секунд (Рис. 1).
- Переверните фильтр и поместите его в емкость с холодной водой. Дождитесь, пока из фильтра перестанут выделяться (Рис. 2) пузырьки воздуха.
- Извлеките резервуар для воды из кофемашины и установите фильтр в держатель (Рис. 3) в вертикальном положении. Надавите на него сверху до упора.
- Наполните резервуар свежей чистой водой и установите его в кофемашину (Рис. 4).
- Если кофемашина оснащена дисплеем, обязательно активируйте фильтр в меню машины. Следуйте инструкциям в руководстве, прилагающемся к кофемашине (Рис. 5).

<div><span>Примечание. Заявление о необходимости очистки кофемашины от накипи только после приготовления 5000 чашек кофе применимо только к кофемашинам, у которых на резервуаре для воды имеется наклейка AquaClean.* Фактическое число чашек кофе зависит от выбираемых разновидностей кофе, а также способов промывки и очистки кофемашины. При использовании комплекта из 8 фильтров в соответствии с указаниями соответствующего индикатора машины.</span></div>
---

- Чтобы промыть фильтр, налейте пол-литра воды и пропустите ее через носик для подачи воды или трубку выхода пара эспрессо-кофемашины. Вылейте эту воду (Рис. 6).

<div><span>Примечание. Если кофемашина не использовалась в течение короткого периода времени (например, 2 недели), выполните шаги с 1 по 4, когда фильтр AquaClean установлен в машине. Затем налейте чашку горячей воды (250 мл).</span></div>
---

Фильтр и кофемашина готовы к использованию.

### Замена

Заменяйте фильтр AquaClean не реже, чем каждые 3 месяца или при появлении предупреждения кофемашины.

### Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести фильтр AquaClean, посетите веб-сайт www.philips.com/aquaclean, обратитесь к торговому представителю Philips или в авторизованный сервисный центр.

### Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации звоните по телефону горячей линии Philips. Контактные данные можно найти на странице поддержки покупателей www.philips.com/support.

Қазақша
---------

### Кіріспе

**AquaClean** сүзгісі кофе құрылғысын қорғауға және кофе иісі мен қою дәмін қамтамасыз етуге сүзгіленген суды қамтамасыз етеді.

### Маңызды

**AquaClean** сүзгісін пайдаланбас бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

### Абайлаңыз

- AquaClean** сүзгісі тікелей қауіпсіз ас суымен (құқықтық нормаларға сәйкес әрдайым бақыланатын және ішуге қауіпсіз) және ішуге қауіпсіз деп бекітілген жекеменшік сумен қамтамасыз ету көздерінен алынған сумен пайдалануға арналған. Егер құқықты органдардан коммуналдық су қайнатылуы тиіс деген нұсқау алынса, сүзілген су да қайнатылуы тиіс. Суды қайнату нұсқауы күшін жойғанда бүкіл кофе құрылғысы тазаланып, жаңа картридж салынуы қажет.
- Су ыдысын жиі тазалап тұрыңыз.
- Кейбір адамдар тобы үшін (мысалы, иммунитет жүйесі әлсіреген және нәрестелер) әдетте ағынды суды қайнату ұсынылады. Бұл сүзілген суға да қатысты.
- Гигиеналық мақсаттарда AquaClean сүзгісінің материалы күміспен арнайы өңделеді. Денсаулыққа қауіпті болып табылмайтын күмістің аз мөлшері сүзілген су құрамында болуы мүмкін. Бұл Дүниежүзілік денсаулық сақтау ұйымына (ДДҰ) сәйкес ауыз су үшін ұсынылған.
- Егер бүйрегіңіз ауырса, гемодиализдік науқас және/немесе натрий шектелген диета болса, сузу процесі барысында натрий құрамы сәл артуы мүмкін екенін ескеріңіз. Сүзілген суды пайдаланудың алдында дәрігермен кеңесуді ұсынамыз.
- Кофе құрылғысындағы қақты алғанда, AquaClean сүзгісі әрқашан су ыдысынан алып тастаңыз. Содан соң, бүкіл су ыдысын жақсылап тазалап, AquaClean сүзгісін ауыстырыңыз.
- Егер жоғарыда көрсетілген AquaClean сүзгісін пайдалану мен ауыстыру жөніндегі ұсыныстар сақталмаса, Philips компаниясы ешбір жағдайға жауапты болмайды.

### Абайлаңыз

- Ауыстырылатын AquaClean сүзгісін салқын және құрғақ жерде, түпнұсқалы жабық орамда сақтаңыз.
- Су азық өнімі болып табылатындықтан, су ыдысындағы су 1–2 күн ішінде пайдаланылуы тиіс.
- Егер кофе құрылғысын ұзақ уақыт пайдаланбаған болсаңыз (мысалы, демалыс, орнатудан кейінгі 3 айлық кезең немесе жаңа сүзгі талап етілген кезде), «Қолдануға дайындық» тарауында сипатталған процедураны орындаңыз.

### Пайдалануға дайындау

- AquaClean циклін бумасынан алып тастамаңыз. Сүзгіні шамамен 5 секунд (сурет 1) шайқаңыз.
- Сүзгіні суық сулы құмыраға жоғарыдан төмен қаратып батырып, ауа көпіршіктері шықпағанша (сурет 2) күтіңіз.
- Су ыдысын құрылғыдан шығарып, сүзгіні сүзгі қосылымына (сурет 3) тігінен салыңыз. Оны әрі қарай қозғалмай қалғанша төмен басыңыз.
- Су ыдысын таза сумен толтырып, оны кері құрылғыға (сурет 4) салыңыз.
- Егер құрылғыда дисплей болса, құрылғы мәзірінде сүзгі белсендірілгенін тексеріңіз. Құрылғымен (сурет 5) қамтамасыз етілген пайдаланушы нұсқауларын орындаңыз.

<div><span>Ескертпе: «5000 кесеге дейін қағы жоқ*» талабы су ыдысында AquaClean сүзгісі бар құрылғыларға ғана жарамды.* Шынайы кеселер саны таңдалған кофе түрлеріне, шаю және тазалау үлгілеріне байланысты. Аппараттарда көрсетілгендей 8 сүзгі ауыстыруға негізделген.</span></div>
--

- Сүзгіні шаю үшін судың жартысын эспрессо құрылғысының тамызу шүмегінен немесе бу түтікшесінен шығарыңыз. Бұл суды (сурет 6) төгіңіз.

<div><span>Ескертпе: Егер кофе құрылғысын қысқа уақыт пайдаланбаған (мысалы, 2 апта) болсаңыз, орнатылған AquaClean сүзгісімен 1–4 қадамдарын орындаңыз. Одан кейін ыстық су шынысын (0,250 л) тамызыңыз.</span></div>
--

Сүзгі мен құрылғы енді пайдалануға дайын.

### Ауыстыру

**AquaClean** сүзгісін кемінде 3 ай сайын немесе құрылғы сұрауы бойынша ауыстырыңыз.

## Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

**AquaClean** сүзгісін сатып алу үшін www.philips.com/aquaclean торабына кіріп, Philips дилеріне немесе өкілетті қызмет көрсету орталығына барыңыз.

### Кепілдік және қолдау көрсету

Ақпарат немесе қолдау қажет болса, Philips анықтама желісіне хабарласыңыз. Контакт мәліметтерін www.philips.com/support торабынан табуға болады.